

## ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

### INTENDED USER PROFILE:

The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable of performing the directions, warnings and cautions in the information for use.

### INTENDED USE/INDICATIONS:

The DonJoy OA Lite is designed to provide support to the knee. It may be suitable for those suffering from mild uni-compartmental (one compartment) knee osteoarthritis. Soft-good/semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.

**CONTRAINDICATIONS:** Do not use if you are allergic to any of the materials contained within this product.

### WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- This device is to be prescribed and fitted by a qualified healthcare professional.
  - The frequency, duration of use and directions for use should be determined by your prescribing healthcare professional.
  - If discomfort, pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.
  - Do not use over open wounds.
  - Do not use the device if it is damaged and/or the packaging has been opened.
- NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

### APPLICATION INFORMATION:

- 1) Unfasten and loosen the straps at the calf and thigh. Unfasten the thigh portion of the OA Lite by gripping the outer thigh piece and pulling the hook and loop apart on the front of the leg (Fig. 1).
- 2) Grasp the pull loops on the inside, top of the brace and pull the OA Lite onto the leg ensuring that the open end of the thigh wrap is to the front of the thigh. Pull the OA Lite far enough up the leg so that the bottom of the circle cut-out aligns with the bottom of the patella (knee cap) (Fig. 2).
- Note: The hinge bar should be located on the non-painful side of the knee.**
- 3) Restack the thigh portion by grasping the loop of the under flap with one hand and the gripping surface of the outer flap with the other hand. The OA Lite should fit snugly around the knee cap providing comfortable support without restriction or discomfort (Fig. 3).
- 4) Fasten the calf strap, then the thigh strap to secure the brace comfortably around your knee (Fig. 4).

### OPTIONAL STRAPPING INFORMATION:

For additional full-circumferential strapping at the thigh and/or calf, please follow the application instructions listed below. Both straps are fully adjustable for optimal comfort.

- 1) Attach the longer of the two included straps to the thigh portion D-ring so that it loops through and attaches back to itself (Fig. 5).
  - Note: Only one end can attach back to the strap; the fuzzy loop material will be facing outward.**
- This strap will wrap around the back of the thigh and attach to the loop material on the upper thigh strap already fixed to the OA Lite. If the strap is too long, readjust the length at the end of the attachment to the D-ring.
- 2) Repeat step one with the shorter of the two included straps for the calf section.

### REMOVAL OF HINGE BARS (FOR WASHING):

- 1) Unfasten the thigh portion of the OA Lite and roll back the material at the top to expose the hinge casing and unfasten the hinge cover.
- 2) On the outside of the OA Lite at the center of the hinge, lift the Velcro tab away from the brace and slip a finger under the hinge to release the hook and loop.
- 3) With the finger still under the hinge, pull on the protruding hinge bar at the thigh portion to remove the bar from the OA Lite. (Fig. 6)

### CLEANING INSTRUCTIONS:

Hand wash in cold water (86 °F/30 °C) using mild soap and rinse thoroughly. AIR DRY. Hinges should be removed for washing. **Note: If not rinsed thoroughly, residual soap may cause skin irritation and deterioration of the material.**

### USED MATERIALS

Polyester, Nylon, Spandex Lycra, Elastic, Aluminium, Steel

**WARRANTY:** DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

For single patient use only.

RX ONLY

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

**WARRANTY:** DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

**NOTICE:** WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

## ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

### PERFIL DEL USUARIO PREVISTO:

El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

### APLICACIONES / INDICACIONES:

El dispositivo DonJoy OA Lite está diseñado para brindar apoyo a la rodilla. Puede ser adecuado para quienes sufren de osteoartritis unicompartimental (un compartimento) leve de rodilla. Producto blando/semirígido diseñado para restringir el movimiento a través de una construcción elástica o semirígida.

**CONTRAINDICACIONES:** No usar si es alérgico a alguno de los materiales que contiene este producto.

### ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- Este dispositivo debe ser prescrito y ajustado por un profesional sanitario cualificado.
- El profesional sanitario que prescribió este dispositivo es quien debe determinar la frecuencia, duración e instrucciones de utilización.
- Si se producen molestias, inflamación, cambios de sensibilidad o cualquier otra reacción poco frecuente durante el uso de este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
- No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
- No utilice el dispositivo si está dañado y/o si el empaque está abierto.
- NOTA: Póngase en contacto con el fabricante y con la autoridad competente en caso de que se produjera un incidente grave debido al uso de este dispositivo.

### INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:

- 1) Desabroche y afloje las correas a la altura de la pantorrilla y el muslo. Desabroche la porción del muslo del protector OA Lite sujetando la pieza exterior del muslo y separando el gancho y el lazo anterior de la pierna (Fig. 1).
- 2) Sujete los bucles de la parte interior, la parte superior de la abrazadera y tire del protector OA Lite hasta situarlo sobre la pierna, asegurándose de que el extremo abierto de la envoltura del muslo quede situado en la parte frontal del mismo. Tire hacia arriba del protector OA Lite hasta que la parte inferior de la abertura circular quede alineada con la parte inferior de la rótula (choqualeza) (Fig. 2).
- Nota: Las barra de bisagra debe quedar situada en el lado de la rodilla que no presenta dolor.**
- 3) Vuelva a abrochar la porción del muslo sujetando el bucle de la solapa inferior con una mano, y la superficie de la solapa exterior con la otra. El dispositivo OA Lite debe quedar cómodamente ceñido alrededor de la rótula y debe proporcionar apoyo cómodo, sin producir sensación de restricción o incomodidad (Fig. 3).
- 4) Apriete la correa de la pantorrilla y a continuación la correa del muslo, para que la abrazadera quede cómodamente ajustada alrededor de la rodilla (Fig. 4).

**INFORMACIÓN SOBRE EL USO OPCIONAL DE LAS CORREAS:** Para hacer que las correas rodeen completamente la pierna a la altura del muslo o de la pantorrilla, siga las instrucciones de aplicación siguientes. Ambas correas son completamente ajustables para obtener un grado óptimo de comodidad.

- 1) Acople la correa más larga de las dos incluidas a el anillo en forma de D en la parte inferior del strap, haciendo que atraviese el anillo y regrese a la correa superior si mismo (Fig. 5).
  - Nota: sólo uno de los extremos pueden enlazarse sobre si mismo; el material rugoso de el bucle deberá quedar hacia afuera.**
- Esta correa envolverá la parte trasera del muslo y se acoplará al material del bucle en la correa superior del muslo, que ya está fijada al protector OA Lite. Si la correa es demasiado larga, vuelva a ajustar su longitud en el extremo que se enlaza en el anillo en forma de D.
  - 2) Repita el paso 1 con la correa más corta de las dos incluidas, en la sección de la pantorrilla.

### EXTRACCIÓN DE LAS BARRAS DE BISAGRA (PARA SU LAVADO):

- 1) Desabroche la porción del muslo del protector OA Lite y tire hacia atrás de su parte superior para exponer el compartimento de la bisagra, y abra la cubierta de la bisagra.
- 2) En la parte exterior del protector OA Lite y en el centro de la bisagra, levante la lengüeta de Velcro, sepárela de la abrazadera e introduzca un dedo debajo de la bisagra para soltar el gancho y el bucle.
- 3) Con el dedo aún situado debajo de la bisagra, tire de la barra de bisagra que sobresale a la altura de la porción del muslo, para extraerla del protector OA Lite (Fig. 6).

### INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:

Lávala a mano con agua fría (86 °F/30 °C) y jabón suave, y enjuáguela bien. SEQUELA AL AIRE LIBRE. Debe retirarse las bisagras para lavar el producto. **Nota: si no se enjuaga bien, los restos de jabón pueden irritar la piel y estropear el material.**

### MATERIALES UTILIZADOS

Poliéster, nylon, lycra, elástica, aluminio, acero

**GARANTÍA:** DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de mano de obra, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

Para uso exclusivo de cada paciente.

SOLO CON RECETA MÉDICA

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

**GARANTÍA:** DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

**AVISO:** SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA MÁXIMA COMPATIBILIDAD DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

## DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWAHRFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

### ANWENDERPROFIL:

Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten oder Pflegekräfte des Patienten bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein, die Anweisungen, Warnungen und Vorichtshinweise in der Gebrauchsanweisung zu lesen und zu verstehen, und körperlich in der Lage sein, diese auszuführen.

### ZWECKBESTIMMUNG/INDIKATIONEN:

DonJoy OA Lite wurde zur Stabilisierung des Knies entwickelt. Die Orthese kann für Personen geeignet sein, die unter leichter unkompartimenteller (ein Kompartiment betreffende) Kniearthrose leiden. Textilmaterial/halbsteiß, am Bewegungs durch eine elastische oder halbsteiße Konstruktion einzuschränken.

**KONTRAINDIKATIONEN:** Nicht verwenden, wenn Sie auf einen der in diesem Produkt enthaltenen Stoffe allergisch sind.

### WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Die Vorrichtung darf nicht verschrieben und muss unter Aufsicht einer qualifizierten medizinischen Fachkraft angepasst werden.
  - Die Häufigkeit, die Dauer der Anwendung und die Gebrauchsanweisung sollten von dem das Rezept ausstellenden Arzt bestimmt werden.
  - Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Beschwerden, Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.
  - Nicht auf offenen Wunden verwenden.
  - Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist und/oder die Verpackung geöffnet wurde.
- HINWEIS: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

### GEBRAUCHSANLEITUNG:

- 1) Die Gurte oben und unten am Unterschenkel lösen. Den Oberschenkelabschnitt der OA Lite Orthese öffnen, indem Sie das äußere Oberschenkelteil ergreifen und den Klettverschluss an der Vorderseite des Beins auseinander ziehen (Abb. 1).
- 2) Die Schlaufen oben und der Innenseite der Orthese ergreifen und die OA Lite Orthese über das Bein ziehen. Dabei sicherstellen, dass das offene Ende der Oberschenkelwicklung sich auf der Vorderseite des Oberschenkels befindet. Die OA Lite Orthese so weit am Bein nach oben ziehen, dass die Unterseite der kreisförmigen Aussparung mit der Unterseite der Patella (Kniesehne) ausgerichtet ist (Abb. 2).
- Hinweis: Die Knieachse muss sich an der schmerzfreien Seite des Knies befinden.**
- 3) Den Oberschenkelabschnitt wieder anlegen, indem Sie die Schlaufe des unteren Teils mit einer Hand und die Griffbofläche des äußeren Teils mit der anderen Hand ergreifen. Die OA Lite Orthese sollte mit der Kniesehne übereinander liegen und eine als angenehm empfundene Stützung ausüben, ohne dabei einzuengen oder Schmerzen zu verursachen (Abb. 3).
- 4) Den Unterschenkel- und anschließend den Oberschenkelgurt festziehen, um die Orthese sicher am Knie anzubringen (Abb. 4).

### HINWEISE ZU OPTIONALER GURTBESTEFIGUNG:

- Für eine zusätzliche Gurtbefestigung um den Ober- und/oder Unterschenkel herum bitte die folgende Gebrauchsanleitung beachten. Beide Gurte können für optimalen Komfort beliebig eingestellt werden.
- 1) Den längeren der beiden im Lieferumfang enthaltenen Gurte so am D-Ring des Oberschenkelabschnitts anbringen, dass er eine Schlaufe bildet und wieder am Gurt befestigt werden kann (Abb. 5).
  - Hinweis: Nur ein Ende kann wieder am Gurt befestigt werden; der unbefestigte Klettverschluss zieht dabei nach außen.**
- Dieser Gurt wird um die Rückseite des Oberschenkels gewickelt und mit der Kniekehle übereinander befestigt, um die Kniegelenkstütze an der OA Lite Orthese zu verankern.
- 2) Wiederholen Sie die Schritte 1 und 2, um den Gurt zu lang ist, kann die Länge am Ende der Befestigung am D-Ring eingestellt werden.
  - 2) Schritt 1 mit dem kürzeren der beiden Gurte am Unterschenkelabschnitt wiederholen.

### GELENKSCHIENEN ENTFERNEN (ZUR REINIGUNG):

- 1) Den Oberschenkelabschnitt der OA Lite Orthese lösen und das Material von oben zurückrollen, um das Gelenkgehäuse freizulegen und die Gelenkabdeckung zu öffnen.
- 2) An der Außenseite der OA Lite Orthese in der Mitte des Gelenks die Klettverschlussfläche von der Orthese abziehen und einen Finger unter das Gelenk schieben, um den Klettverschluss zu lösen.
- 3) Den Finger unter dem Gelenk lassen und an der herausragenden Gelenkschiene im Oberschenkelabschnitt ziehen, um die Schiene aus der OA Lite Orthese zu entfernen (Abb. 6).

### REINIGUNGSANWEISUNGEN:

Handwäsche in kaltem Wasser (86 °F/30 °C) unter Verwendung einer milden Seife; gründlich ausspülen. AN DER LUFT TROCKNEN. Die Gelenke sollten vor der Reinigung entfernt werden. **Hinweis: Wenn die Orthese nicht gründlich ausgespült wird, können Seifenrückstände zu Hautreizungen führen und das Material angreifen.**

### VERWENDETES MATERIAL

Polyester, Nylon, Elastan-Lycra, Gummi, Aluminium, Stahl

**GARANTIE:** DJO, LLC garantiert die Reparatur bzw. den Austausch der kompletten Vorrichtung oder eines Teils der Vorrichtung und aller zugehörigen Zubehörteile bei Material- oder Herstellungsdefekten für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

Nur zum Gebrauch an einem einzigen Patienten.

RX-PRODUKT

NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

**GARANTIE:** DJO, LLC si impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

**HINWEIS:** OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMEIDEN WERDEN KÖNNEN.

## ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

### PROFLO UTENTE PREVISTO:

Il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente o dal caregiver del paziente. L'utente deve essere in grado di leggere, comprendere e essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni riportate nelle istruzioni per l'uso.

### USO PREVISTO/INDICAZIONI:

Il dispositivo DonJoy OA Lite è progettato per fornire supporto al ginocchio. Può essere indicato per persone affette da osteoartrite unicompartimentale del ginocchio lieve. Design morbido/semirigido per limitare il movimento con una struttura elastica o semirigida.

**CONTRAINDICAZIONI:** Non utilizzare se si è allergici a uno qualsiasi dei materiali contenuti in questo prodotto.

### AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- Questo dispositivo deve essere prescritto e applicato da un operatore sanitario qualificato.
  - La frequenza e la durata d'uso devono essere stabilite dall'operatore sanitario che effettua la prescrizione.
  - Qualora si avvertano disagio, dolore, gonfiore, modifiche nelle sensazioni o qualsiasi reazione anomala nel corso dell'uso di questo prodotto, contattare immediatamente un medico.
  - Non usare su ferite aperte.
  - Non usare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.
- NOTA: Contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

### APPLICAZIONE:

- 1) Slegare e allentare i tiranti all'altezza del polpaccio e della coscia. Slegare la porzione della coscia del tutore OA Lite, afferando la corrispondente porzione interna e allontanando il ganccio e l'anello dal lato anteriore della gamba (Fig. 1).
- 2) Afferrare gli anelli di tiraggio dal lato interno superiore del tutore e far scorrere il tutore OA Lite sulla gamba, facendo in modo che il lato aperto della fascetta per la coscia si trovi al lato anteriore della gamba. Far salire il tutore OA Lite sul fioncemente in alto sulla gamba in modo che la base degli intarsi circolari si allinei alla base della rotula (Fig. 2).
- Nota: la cerniera deve essere posizionata sul lato non dolante del ginocchio.**
- 3) Collegare nuovamente la porzione della coscia, afferando l'anello del tutore OA Lite e tirando verso l'alto la parte superiore del tutore all'altra. Il tutore OA Lite deve adattarsi intorno alla rotula in modo da fornire sostegno, senza risultare troppo stretto o provocare fastidio (Fig. 3).
- 4) Fissare il tirante per il polpaccio, quindi quello per la coscia, in modo da adattare il tutore al ginocchio in modo confortevole (Fig. 4).

**INFORMAZIONI AGGIUNTIVE PER IL FISSAGGIO DEI TIRANTI:** Per informazioni aggiuntive sul fissaggio dei tiranti intorno all'intera circonferenza della coscia e/o del polpaccio, si prega di seguire le istruzioni per l'applicazione riportate di seguito. I tiranti sono entrambi completamente regolabili, in modo da garantire il massimo comfort.

- 1) Collegare il tirante più lungo dei due allacci all'anello a D della porzione della coscia, in modo da farlo passare nell'anello e fissarlo su se stesso (Fig. 5).
  - Nota: solo un lato si collega nuovamente al tirante; il materiale non liscio dell'anello deve essere rivolto verso l'esterno.**
- Questo tirante si avvolge intorno al lato posteriore della coscia e si fissa al materiale dell'anello del tirante superiore della coscia, già fissato al tutore OA Lite. Se il tirante risulta troppo lungo, regolarne nuovamente la lunghezza all'estremità collegata all'anello a D.
- 2) Ripetere la fase 1 della procedura con il tirante più corto, per la sezione del polpaccio.

### RIMOZIONE DELLA CERNIERA PER IL LAVAGGIO:

- 1) Slegare la porzione della coscia del tutore OA Lite e arrotolare il materiale superiore, in modo da esporre la custodia della cerniera e rimuovere il rivestimento.
- 2) Sul lato esterno del tutore OA Lite, al centro della cerniera, sollevare la linguetta di Velcro allontanandola dal tutore e inserire un dito sotto la cerniera, per sbloccare il ganccio e l'anello.
- 3) Mantenendo il dito sotto la cerniera, tirare la porzione della cerniera che fuoriesce all'altezza della coscia in modo da rimuovere l'asta dal tutore OA Lite (Fig. 6).

### ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:

Lavare a mano in acqua fredda (86 °F/30 °C) e sapone delicato e risciacquare abbondantemente. ASCIUGARE ALL'ARIA. La cerniera devono essere rimosse per essere lavate. **Nota: qualora non si effettui un risciacquo accurato, il sapone residuo potrebbe causare l'irritazione della cute e un deterioramento precoce del materiale.**

### MATERIALI UTILIZZATI

Poliester, nylon, Spandex Lycra, elastico, alluminio, acciaio

**GARANTIA:** DJO, LLC provvederà alla riparazione o alla sostituzione dell'unità completa o di parte dei suoi componenti e i suoi accessori in caso di difetti di materiali o di lavorazione per un periodo di sei mesi a partire dalla data di acquisto.

Per l'uso su un solo paziente.

SOGGETTO A PRESCRIZIONE MEDICA

PRODOTTO NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

**GARANTIA:** DJO, LLC si impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

**AVVISO:** SEBENE OGNI SPORZIO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

## FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

### PROFIL DE L'UTILISATEUR RECHERCHÉ :

Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient ou à l'aidé-soignant du patient. L'utilisateur doit être capable de lire et comprendre l'ensemble des consignes, des avertissements et des mises en garde qui figurent dans le mode d'emploi, et être en capacité physique de les respecter.

### USAGE/INDICATIONS :

L'orthèse DonJoy OA Lite est conçue pour soutenir le genou. Elle peut convenir aux personnes souffrant d'arthrose unicompartimentale (un seul compartiment) modérée du genou. Conçue en matériau souple semi-rigide pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide.

**CONTRA-INDICATIONS :** Ne pas utiliser en cas d'allergie à l'un des matériaux contenus dans ce produit.

### AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

- Ce dispositif doit être prescrit et appliqué par un professionnel de santé.
  - La fréquence et la durée d'utilisation doivent être déterminées par votre professionnel de santé.
  - La fréquence et la durée d'utilisation doivent être déterminées par votre professionnel de santé.
  - En cas d'inconfort, de douleur, de gonflement, de modification de la sensation ou d'autres réactions inhabituelles lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement un médecin.
  - Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
  - Ne pas utiliser le dispositif s'il est endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.
- REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

### INFORMATIONS CONCERNANT L'APPLICATION :

- 1) Détacher et desserrer les sangles au niveau du mollet et de la cuisse. Détacher la portion cuisse de l'OA Lite en saisissant la partie cuisse externe et en écartant la boucle de la sangle à l'avant de la jambe (Fig. 1).
- 2) Tirer les sangles de traction sur la partie interne supérieure de l'orthèse et tirer l'OA Lite sur la jambe en s'assurant que l'extrémité ouverte de la sangle de cuisse est orientée vers la partie antérieure de la cuisse. Remonter suffisamment l'OA Lite sur la jambe pour que le bas de la découpe circulaire s'aligne avec le bas de la patella (rotule) (Fig. 2).
- Remarque : La barre de la charnière doit être placée sur le côté du genou qui n'est pas douloureux.**
- 3) Attacher à nouveau la portion cuisse en saisissant d'une main la sangle du rabat inférieur et en empoignant de l'autre main la surface du rabat externe. L'OA Lite doit s'adapter parfaitement autour de la rotule en assurant un soutien confortable, sans restriction ni gêne (Fig. 3).
- 4) Serrer la sangle du mollet puis celle de la cuisse de positionner fermement mais confortablement l'orthèse autour du genou (Fig. 4).

### INFORMATIONS SUR LE SANGLEAGE EN OPTION :

Pour un sangleage périphérique complet au niveau de la cuisse ou du mollet, suivre les instructions d'application ci-dessous. Les deux sangles sont totalement réglables pour un confort optimal.

- 1) Fixer la plus longue des deux sangles incluses à l'anneau en D de la portion cuisse de sorte qu'elle s'enroule autour et revienne s'attacher à elle-même (Fig. 5).
- Remarque : Une seule extrémité peut s'attacher à la sangle; le matériau constitué de petites boucles doit être orienté vers l'extérieur.**

Cette sangle s'enroule autour de la partie postérieure de la cuisse et s'attache au matériau constitué de petites boucles de la sangle supérieure de cuisse déjà fixée à l'OA Lite. Si la sangle est trop longue, ajuster à nouveau la longueur au niveau de l'extrémité de la fixation de l'anneau en D.

- 2) Répéter la première étape avec la plus courte des deux sangles incluses pour la partie mollet.

### RETRAIT DES BARRES DE CHARNIÈRE (POUR LE LAVAGE) :

- 1) Détacher la portion cuisse de l'OA Lite et rouler la partie supérieure du matériau pour exposer le boîtier de la charnière et détacher le couvercle de la charnière.
- 2) Au centre de la charnière qui se trouve à l'extérieur de l'OA Lite, retirer la bande Velcro de l'orthèse et glisser un doigt sous la charnière pour libérer la boucle et la sangle.
- 3) Le doigt toujours sous la charnière, tirer la barre de charnière qui dépasse au niveau de la portion cuisse pour retirer la barre de l'OA Lite (Fig. 6).

### INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE :

Laver à la main avec l'eau savonneuse froide (86 °F/30 °C) et rincer soigneusement. SÉCHER À L'AIR. Les charnières doivent être retirées pour le lavage. **Remarque: Si la genouillère n'est pas suffisamment rincée, le savon résiduel peut causer des irritations cutanées et entraîner la détérioration du matériau.**

### MATÉRIAUX

Polyester, nylon, lycra Spandex, élastique, aluminium, acier

**GARANTIE:** DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie du produit ou de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une durée de six mois à compter de la date de vente.

Ce produit doit être réservé à l'usage exclusif d'un seul patient et ne pas resservir ensuite.

SUR PRESCRIPTION MÉDICALE UNIQUEMENT

FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

**GARANTIE:** DJO, LLC répara ou remplacera tout ou partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

**AVIS:** QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

**GARANTIE:** DJO, LLC si impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

**AVIS:** SEBENE OGNI SPORZIO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

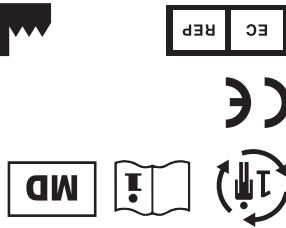
## NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

### BEVOEGE GEBRUIKERSPROFIEL:



MDSS GmbH  
Schillingstraße 41  
30175 Hannover, Germany  
DJO, LLC  
1430 Decison Street  
Vista, CA 92081-8553, USA



## 日本語

本製品を使用する前に必ず次の取扱説明をよくお読みください。本製品が適正に機能するためには正しい使用方法が不可欠です。

### 対象ユーザープロフィール:

対象ユーザーは、許認可を受けた医療従事者、患者、患者の看護人となります。ユーザーは、取扱方法に記載の指示、警告および注意事項をすべて読み、理解した上で具体的に実行できる必要があります。

### 用途/適応:

DonJoy OA Liteは膝をサポートするように設計されています。軽度の変形性膝関節症（一面所）のみに適しています。弾性または半剛性構造によって動きを制限するように設計されたソフトグッツ/半剛体。

**禁忌:** 本品に含まれる材料のいずれかにアレルギーがある場合は使用しないでください。

### 警告および予防措置:

- この装置は、資格を持つ医療専門家によって処方され、装着されるものです。
- 使用の頻度、期間および使用に関する指示は処方を行った医療専門家に決定してください。
- 本製品の使用中に不快感、疼痛、腫れ、感覚の変化、またはその他の異常反応を感じた場合は、直ちに医師に連絡してください。
- 開放創には使用しないでください。
- 破損していたり、バックageが閉まっている場合は、本装置を使用しないでください。
- 注記: 本装置の使用によって重大なインシデントが発生した場合は、メーカーおよび所轄官庁に連絡してください。

### 装着手順:

- ふくらはぎと太もも部分のストロップを外して緩めます。太もも部分の外部をつかみ、脚の前面でマジックテープを剥がして、本製品の太もも部分を開いてください (図1)。
- プレースの上部内側にある引っ張るためのループをつかみ、太もも部分の開放端が太ももの前面に来るようにして、本製品を引っ張って脚にかぶせてください。円形の切抜きの底部が膝蓋骨 (膝蓋) の底部になるよう、本製品を脚の上方へ十分に引っ張り上げます (図2)。  
**注記: 膝の痛みのない側にヒンジバーがくるようにしてください。**
- 片手で内側にあるフリップのループをつかみ、もう一方の手で外側のフリップをつかんで、太もも部分を付着させます。拘束感や不快感がないよう適度にサポートしつつ、膝周囲の周回にしっかりと装着してください (図3)。
- ふくらはぎ部分のストロップを締め、次に太もも部分のストロップを締め、膝の周囲が快適になるようにプレースを固定してください (図4)。

**オプションのストラップ装着方法:**  
太ももとふくらはぎ (またはその一方) での追加の全周性のストラップ装着については、下記の方法に従ってください。いずれのストラップでも調節ができ、最適な快適性が得られます。

- 同様の太もものストラップの長い方を太もも部分のドリリングに装着し、ストラップがドリリングを通して、そのストロップ自身に付着するようにします (図5)。  
**注記: ストラップにはその一端しか再装着することができません。マジックテープの起毛した側を外側に向けてください。** このストラップは太ももの後ろを通して、本製品に最初から固定されている上部太ももストラップのマジックテープの起毛した側に付着させます。ストラップが鬆する場合は、ドリリングの装着部の端で鬆を調節してください。
- 同様の方法で、同様の太もものストラップの短い方をふくらはぎ部分に装着してください。

### ヒンジバーの取り外し (洗浄用):

- 本製品の太もも部分をゆるめ、上部の素材を巻き上げて、ヒンジバーの端を露出させ、ヒンジバーを握ります。
- 本製品の外部、ヒンジの中央部でマジックテープのつまみを持ち上げてプレースから離し、ヒンジの下に指を滑り込ませてマジックテープを剥がします。
- 指をヒンジの下に入れたまま、太もも部分の突出しているヒンジバーを引っ張って、本製品からバーを取り出してください (図6)。

### 洗浄手順:

低濃度洗剤を溶かした冷水 (86°F/30°C) 中で手洗いし、よくすすぎます。空気乾燥させてください。ヒンジを取り外して洗浄してください。  
**注記: よくすすがないと、洗剤が残って皮膚の炎症や製品素材の劣化につながる可能性があります。**

### 使用素材

ポリエステル、ナイロン、スパンデックス弾性繊維、エラストック、アルミニウム、スチール

**保証:** DJO, LLCは、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間限り、製品および付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

### 1人の患者にのみ使用してください。

Rxのみ

~~天然ゴムラテックス不使用。~~

## 简体中文

使用本器械之前, 请仔细阅读完整地阅读下列使用说明。正确的应用对器械发挥正常功能非常重要。

### 预期用户说明:

预期用户应为持证专业医护人员、患者或患者的照护者。用户能够阅读、理解并在身体上有能力执行使用信息中提供的指示、警告和注意事项。

### 用途/适应症:

DonJoy OA Lite 旨在为膝关节提供支撑。本器械可能适合患有轻度单室膝关节炎的患者。采用软性/半刚性设计, 通过弹性或半刚性结构限制活动。

### 禁忌症:

若您对本产品中所含的任何物质过敏, 切勿使用。

### 警告和注意事项:

- 本器械须由合格医疗保健专业人员开具处方和穿戴。
- 使用频率、持续时间以及使用说明应由您的医疗保健专业人员确定。
- 如果在使用本产品过程中出现不适、疼痛、肿胀、感觉异常或其他异常反应, 请立即联系您的医生。
- 切勿在开放性伤口上使用。
- 如果器械已损坏且/或包装已打开, 请勿使用。

注意: 对于因使用此器械而出现的严重事故, 请联系制造商和主管部门。

### 使用说明:

- 松开小腿和大腿绑带。抓住 OA Lite 大腿部分的外侧, 拉开腿前侧的搭扣, 将 OA Lite 的大腿部分松开 (图1)。
- 抓住支具量上方内侧的拉环, 将 OA Lite 套在腿上, 确保大腿护套系打开的一侧位于大腿前面。将 OA Lite 往上拉, 直到圆形开口的底部与膝窝 (膝盖窝) 底部处于同一水平线上 (图2)。

- 一只手抓住内衬片的扣环, 另一只手抓住外衬片的表面, 重新系紧大腿部分。OA Lite 应紧贴膝盖窝, 保证支持的舒适感, 不会限制运动或有不舒适感 (图3)。
- 先后系紧小腿绑带和大腿绑带, 将支具舒适地固定在膝盖上 (图4)。

### 可选绑带固定信息:

- 有关大腿和/或小腿处对绑带进行全周固定的信息, 请遵循下列使用说明。两个绑带完全可调, 以便确保最佳舒适度。
- 将两个随附绑带中较长的一个连接到大腿部分的 D 形环, 将它穿过 D 形环并回搭在自身之上 (图5)。  
**注: 只有一端可以回搭在绑带上; 有绒毛的环形材料朝外。** 此绑带将包裹大腿后部, 并连接到章上的大腿绑带 (已固定在 OA Lite 上) 的环形材料上。如果绑带太长, 请在连接到 D 形环后确定合适的长度。
  - 对于两个随附绑带中较短的一个 (小腿部分), 请重复第一步。

### 取下铰链杆 (进行清洗):

- 松开 OA Lite 的大腿部分, 卷起顶部的材料, 露出铰链夹, 松开铰链套。
- 在 OA Lite 外侧的铰链中部, 从支具上拉起 Velcro 拉片, 将一个手指滑到铰链下方, 松开搭扣。
- 手指仍放在铰链下方, 拉动大腿部分突出的铰链杆, 从 OA Lite 中取出铰链杆 (图6)。

### 清洗说明:

在冷水 (86°F/30°C) 中使用温和的肥皂手洗并彻底漂洗干净。晾干。应取出铰链进行清洗。  
**注: 若未彻底漂洗干净, 残留的肥皂可能会刺激皮肤并导致材料降解。**

### 使用的材料

聚酯、尼龙、氨纶莱卡、弹性织物、铝、钢

### fjerning av leddstengene (til vask):

- Løsne lårdelen av OA Lite og rull tilbake stoffet på toppen for å avdekke leddhylsteret og løsne leddtildekningen.
- Ta ut siden av OA Lite ved midten av leddet, løst lyrlåslappen bort fra støttebandasje og skyv en finger under leddet for å løsne hekten og løkken.
- Med en finger fremdeles under leddet, trekk ut leddstangen som stikker ut, for å fjerne stangen fra OA Lite (fig. 6).

### RENGJØRINGSINSTRUKSJONER:

Lave i kaldt vann (86°F/30°C) med mild såpe og skyll grundig. Ledd skal fjernes for vask.  
**Merk: Hvis den ikke blir skylt grundig, kan såperester forårsake hudirritasjon og forringelse av stoffet.**

### MATERIALER

Polyester, nylon, Spandex lycra, elastisk, aluminium og stål

**GARANTI:** DJO, LLC vil reparere eller skifte hele eller en del av enheten og tilbehør for feil i materiale eller håndverksmessig utførelse i en periode på seks måneder fra salgsdatoen.

### Kun til bruk på én enkelt pasient. RESEPTPLIKTIG PRODUKT

~~IKKE LAGET AV NATURGUMMILATEKS.~~

Rxのみ

天然ゴムラテックス不使用。

保証: 自购买之日起六个月内, 如果出现材料或工艺方面的缺陷, DJO, LLC 将完整或部分地维修或更换设备及其附件。

保証: DJO, LLCは、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間限り、製品および付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

保証: DJO, LLCは、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間限りユニットおよび付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

保証: DJO, LLCは、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間限りユニットおよび付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

保証: DJO, LLCは、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間限りユニットおよび付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

保証: DJO, LLCは、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間限りユニットおよび付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

保証: DJO, LLCは、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間限りユニットおよび付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

保証: DJO, LLCは、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間限りユニットおよび付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

保証: DJO, LLCは、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間限りユニットおよび付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

保証: DJO, LLCは、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間限りユニットおよび付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

保証: DJO, LLCは、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間限りユニットおよび付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

保証: DJO, LLCは、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間限りユニットおよび付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

保証: DJO, LLCは、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間限りユニットおよび付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

## NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

### TILTENKT BRUKERPROFIL:

Tiltenkte brukeren skal være lisensiert helsepersonell, pasienten eller pasientens omsorgsperson. Brukeren skal kunne lese, forstå og være fysisk i stand til å utføre anvisningene, advarene og forholdsreglene i denne bruksanvisningen.

### TILTENKT BRUK/INDIKASJONER:

DonJoy OA Lite er laget for å gi støtte til kneet. Den kan være egnet for de som lider av mild kneledsdannelse i kun ett kammer. Myk/halvst utforming med elastisk eller halvst konstruksjon, for å begrense bevegelser.

### KONTRAINDIKASJONER:

Skal ikke brukes hvis du er allergisk mot noen av materialene i dette produktet.

### ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

- Denne enheten skal foreskrives og tilpasses av kvalifisert helsepersonell.
- Brukshyppigheten, bruksvarigheten og bruksanvisningen skal bestemmes av foreskriveren eller helsepersonellet.
- Dermed det oppstår ubehag, smerte, hevelse, endringer i farge eller andre uvanlige reaksjoner ved bruk av dette produktet, må du kontakte legen din umiddelbart.
- Må ikke brukes over åpne sår.
- Ikke bruk enheten hvis den er skadet og/eller emballasjen er åpnet.
- MERK: Kontakt produsenten og relevant myndighet ved alvorlige hendelser som forekommer på grunn av bruk av denne enheten.

### INFORMASJON OM SETTING:

- Åpne og løsne stroppene på leggen og låret. Løsne den stramme delen av OA Lite ved å gripe tak i den ytre lårdelen og trekke hekten og løkken fra hverandre på forsiden av beinet (fig. 1).
- Grip tak i løkkene på den innvendige toppen av støttebandasjen og trekk OA Lite på beinet mens du påser at den åpne enden av lårsamlaget er på forsiden av låret. Trekk OA Lite langt nok opp på beinet slik at den nederste delen av sirkelstikkåringene er innstilt med den nederste delen av patella (kneeskål) (fig. 2).
- Merk: Leddstangen skal settes på den siden av kneet som ikke gjør vondt.
- Fest lårdelen igjen ved å gripe tak i løkken under klaffen med én hånd og den gripende overflaten av den ytre klaffen med den andre hånden. OA Lite skal passe tett rundt kneeskålen og gi behagelig støtte (fig. 3).
- Fest leggstroppen, deretter lårstroppen for å feste støtten behagelig rundt kneet (fig. 4).

### INFORMASJON OM STRAMMING ETTER ØNSKE:

- For ytterligere innstrammning rundt hele låret og/eller leggen, følg instruksjonene for påsetting oppført nedenfor. Begge stroppene er fullstendig justerbare for best komfort.
- Fest den lengste av de to stroppene som følger med, gjennom d-ringen på lårdelen i en løkke og fest den tilbake på seg selv (fig. 5).
  - Merk: Bare én ende kan festes tilbake til stroppen; det krusete løkkestoffet skal vende utover. Denne stroppen vil bli viklet rundt baksiden av låret og festes til løkkestoffet på den øvre lårstroppen som allerede er festet til OA Lite. Hvis stroppen er for lang, juster lengden igjen ved enden av festet til d-ringen.
  - Gjenta trinn en med den korteste av de to stroppene som følger med, til leggdelen.

### REMOÇÃO DAS BARRAS DA DOBRADIÇA (PARA LAVAGEM):

- Desaperte a parte da zona da coxa da ortótese OA Lite e empurre a parte superior do material para baixo para expor o compartimento da dobradiça e desaperte a cobertura da dobradiça.
- No exterior da ortótese OA Lite e no centro da dobradiça, separe a lingueta de Velcro do suporte e introduza um dedo sob a dobradiça para abrir o velcro.
- Com o dedo anelar sob a dobradiça, puxe a barra da dobradiça saliente na parte da zona da coxa para remover a barra da ortótese OA Lite (fig. 6).

### INSTRUÇÕES DE LIMPEZA:

Lave a mão em água fria (86°F/30°C) com um detergente suave e enxágue minuciosamente. DEIXE SECAR AO AR. As dobradiças devem ser removidas para lavagem.  
**Nota: Se o produto não for minuciosamente enxaguado, os resíduos de detergente poderão resultar em irritação da pele e deterioração do material.**

### MATERIAIS UTILIZADOS

Poliéster, nylon, lycra, elástico, alumínio, aço

**GARANTIA:** A DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os seus acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda.

### Para utilização apenas num único paciente. VENDIDO MEDIANTE RECEITA MÉDICA APENAS

~~NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL.~~

Rxのみ

天然ゴムラテックス不使用。

保証: 自购买之日起六个月内, 如果出现材料或工艺方面的缺陷, DJO, LLC 将完整或部分地维修或更换设备及其附件。

保証: DJO, LLCは、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間限り、製品および付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

保証: DJO, LLCは、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間限り、製品および付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

保証: DJO, LLCは、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間限り、製品および付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

保証: DJO, LLCは、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間限り、製品および付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

保証: DJO, LLCは、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間限り、製品および付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

保証: DJO, LLCは、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間限り、製品および付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

保証: DJO, LLCは、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間限り、製品および付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

保証: DJO, LLCは、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間限り、製品および付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

保証: DJO, LLCは、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間限り、製品および付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

保証: DJO, LLCは、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間限り、製品および付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

保証: DJO, LLCは、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間限り、製品および付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

## ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

### PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE:

Uživatelé budou muset být zdravotnický pracovník s licenci, pacient nebo pacientův pečovatel. Uživatel musí být schopen přečíst veškeré pokyny, varování a upozornění v návodu k použití a porozumět jim a musí být fyzicky schopen je dodržovat.

### ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ A INDIKACE:

Lehká ortéza DonJoy OA Lite je určena k opoře kolene. Může být vhodná pro osoby trpící mírnou jednokompartimentovou (jeden kompartment) osteoartrózou kolene. Měkká/polo tuhá pomůcka je navržena a omezený pohyb du při pružném nebo polotuhém provedení.

### KONTRAINDIKACE:

Pokud jste alergičtí na jakékoli materiály obsažené v tomto produktu, nepoužívejte jej.

### VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:

- Těmto nástroji musí předepisat a nasadit kvalifikovaný zdravotnický pracovník.
- Čtenáři musí pokyny k používání a délku použití určit předepisující zdravotnický pracovník.
- Pokud se během používání tohoto produktu objeví nepohodlí, bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, ihned se obraťte na svého lékaře.
- Nepřikládejte prostředek, je-li poškozen a/nebo byl-li otevřen
- Nepoužívejte prostředek, je-li poškozen a/nebo byl-li otevřen
- Nepoužívejte prostředek, je-li poškozen a/nebo byl-li otevřen

### POZNÁMKA:

Pokud kvůli použití tohoto prostředku dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobci a příslušnému orgánu.

### POKYNY K POUŽITÍ:

- Desaperte e solte as correias da barriga da perna e da coxa. Desaperte a parte da zona da coxa da ortótese OA Lite segurando a peça exterior da zona da coxa e separando as tiras de velcro na parte da frente da perna (fig. 1).
- Segure nos laços que se encontram na parte superior interna do suporte e puxe a ortótese OA Lite para a perna, certificando-se que a extremidade aberta da parte da zona da coxa se encontra em frente à mesma. Puxe a ortótese OA Lite o suficiente pela perna acima de modo a que a parte inferior do recorte circular fique alinhado com a parte inferior da rótula (fig. 2).
- Nota: A barra da dobradiça deve ficar localizada no lado não doloroso do joelho.
- Volte a apertar a parte da zona da coxa segurando o laço da aba inferior com uma mão e a superfície de pressão da aba exterior com a outra mão. A ortótese OA Lite deverá ficar confortavelmente colocada à volta da rótula, proporcionando um apoio confortável sem constrangimento ou desconforto (fig. 3).
- Aperte a correia da barriga da perna e depois a correia da coxa para segurar o suporte confortavelmente à volta do joelho (fig. 4).

### INFORMACE O DOPLŮVKOVÝCH POPRŮCHÝ:

Pokud chcete použít další obvodové popruhy na stehna a lýtká, postupujte podle níže uvedených pokynů. Obá popruhy jsou plně přizpůsobitelné, aby mohly zajistit optimální podporu.

- Přenděte delší ze dvou dodaných popruhů ke kroužku tvaru „d“ (spone) ve stehenní části, tak aby prošel sponou a přilnul zpět k sobě (obrázek 5).
- Poznámka: Zpět k popruhu může být přichycena pouze jedna strana – nepřilínává část suchého zipu bude nahofe. Tento popruh ovívejte zadem kolem stehna a připevňte jej k přilnavému materiálu na horním stehenním popruhu, který je již upevněný k ortéze OA Lite. Pokud je popruh příliš dlouhý, upravte jeho délku na konci připevnění ke kroužku tvaru „d“.
- Postup pro krok 1 opakujte u kratšího ze dvou dodaných popruhů pro připevnění na lýtko.

### VÝJMITÍ KLOUBOVÉ VÝZTUHY (KVŮLI PRANÍ):

- Uvolněte stehenní část ortézy OA Lite a srolujte horní část materiálu tak, abyste odkryli pouzdro klobouvé výztuhy, a poté uvolněte kryt klobouku.
- Uprostřed klobouvé výztuhy na vnější straně ortézy OA Lite nadzvedněte suchý zip od ortézy. Vlozte prst pod klobuk a uvolněte suchý zip.
- Prst stále ponechte pod kloboukovou výztuhou a táhněte za výčnívajcí výztuhu ve stehenní části. Zcela ji vyjměte z ortézy OA Lite (obrázek 6).

### POKYNY K ČIŠTĚNÍ:

Perte ručně ve studené vodě (86°F/30°C) za použití jemného mýdla a důkladně opláchněte. SUŠTE NA VZDUCHU. Před praním vyjměte kloboukovou výztuhu.

### Poznámka: Pokud ortézu důkladně neopláchnete, zbytky mýdla mohou způsobit podráždění kůže a poškození materiálu.

### POUŽITÉ MATERIÁLY

Polyester, nylon, spandex, lycra, guma, hliník, ocel

### ZÁRUKA:

Společnost DJO, LLC opraví nebo nahradí jakoukoli část jednotky a jejího příslušenství v případě závady materiálu nebo výrobní vady, která bude zjištěna do šesti měsíců od data prodeje.

### Pouze pro jednoho pacienta. POUZE NA PŘEDPIS

~~NEOBSAHUJE PŘÍRODNÍ PRYŽOVÝ LATEX.~~

Rxのみ

天然ゴムラテックス不使用。

保証: 自购买之日起六个月内, 如果出现材料或工艺方面的缺陷, DJO, LLC 将完整或部分地维修或更换设备及其附件。

保証: DJO, LLCは、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間限り、製品および付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

保証: DJO, LLCは、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間限り、製品および付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

保証: DJO, LLCは、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間限り、製品および付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

保証: DJO, LLCは、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間限り、製品および付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

保証: DJO, LLCは、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間限り、製品および付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

保証: DJO, LLCは、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間限り、製品および付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

保証: DJO, LLCは、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間限り、製品および付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

保証: DJO, LLCは、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間限り、製品および付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

## SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ, OIKEAA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA